

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1993 Nr. 55

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Kameroen inzake het programma van wetenschappelijk en technisch onderzoek en ontwikkeling betreffende tropische regenwouden, genaamd „Tropenbos Kameroen”;
Yaoundé, 24 juli 1992*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1992, 205.

C. VERTALING

Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Republiek Kameroen inzake het programma voor wetenschappelijk en technisch onderzoek en ontwikkeling betreffende tropische regenwouden, genaamd „Tropenbos Kameroen”

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden, enerzijds, en de Regering van de Republiek Kameroen, anderzijds (hierna te noemen de „Overeenkomstsluitende Partijen”);

Gezien de verslechtering van de toestand van de tropische regenwouden in de wereld en de belangrijke rol van wetenschappelijk en technisch onderzoek, onderwijs, opleiding en voorlichting bij het nemen van maatregelen ter vermindering van de ontbossing en de voortschrijdende achteruitgang van de tropische regenwouden, ten einde de ontwikkeling van deze wouden te verbeteren;

Gelet op het initiatief van de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden gericht op de bevordering van een internationaal geco-

ordineerd samenwerkingsprogramma voor onderzoek en ontwikkeling inzake tropische regenwouden, Tropenbos genaamd;

Strevend naar het bevorderen van de samenwerking tussen hun beide landen op het gebied van wetenschappelijk en technisch onderzoek en ontwikkeling betreffende tropische wouden;

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

De Overeenkomstsluitende Partijen stemmen toe gezamenlijk pogingen in het werk te stellen om het Tropenbosprogramma voor Kameroen te bevorderen en uit te voeren. De activiteiten van het Tropenbosprogramma voor Kameroen vormen een integrerend deel van het nationale programma voor bosinventarisatie en herbebossing, welk programma is gericht op het behoud en de ontwikkeling van de bossen in Kameroen.

Artikel 2

De doelstellingen van het Tropenbosprogramma voor Kameroen zijn:

- a. gegevens te verzamelen die nodig zijn voor het opstellen van geschikte plannen voor het behoud en de ontwikkeling van de tropische regenwouden in Kameroen;
- b. deel te nemen aan een mondiaal netwerk teneinde ervoor te zorgen dat de noodzakelijke gegevens beschikbaar zijn voor alle betrokken Partijen;
- c. de specifieke programma's voor wetenschappelijk en technisch onderzoek voor het behoud van de bossen in Kameroen op te stellen en uit te voeren.

Artikel 3

De volgende werkzaamheden zullen worden verricht:

- a. wetenschappelijk en technisch onderzoek;
- b. het opzetten van en het deelnemen aan een internationaal netwerk van gegevens;
- c. onderwijs en opleiding door middel van een systeem van uitwisseling van deskundigen, studenten en vakkennis;
- d. het uitwisselen van gegevens via gemeenschappelijke publicaties en een voorlichtingsdienst;
- e. het versterken van de wetenschappelijke en technische infrastructuur, zowel op nationaal als op internationaal niveau;
- f. seminars, workshops en bezoeken van deskundigen;
- g. het bevorderen van met derden ondernomen gemeenschappelijke activiteiten om bij te dragen aan de uitvoering en de uitbreiding

van de werkzaamheden van het Tropenbosprogramma voor Kameroen;

h. alle overige werkzaamheden zoals tussen de Overeenkomstsluitende Partijen overeengekomen.

Artikel 4

1. De Overeenkomstsluitende Partijen stellen een Commissie Tropenbos voor Kameroen in (hierna te noemen de Commissie), die uit ten hoogste 15 leden bestaat.

De Kameroense Partij is verantwoordelijk voor de benoeming van 10 leden, met inbegrip van de Voorzitter van de Commissie. Langs diplomatieke weg wordt aan de Nederlandse Partij ter kennis gebracht wie deze aldus benoemde leden zijn.

De drie vertegenwoordigers die door de Nederlandse Stichting Tropenbos worden benoemd om zitting te nemen in de Commissie zijn:

- de Voorzitter van de Stichting Tropenbos,
- de Directeur van de Stichting Tropenbos,
- de wetenschappelijke coördinator van het Tropenbosprogramma voor Kameroen.

Als adviseur(s) wordt/worden toegevoegd de Directeur(en) van de ondernemingen die een concessie hebben voor de bosgebieden behorend tot het Tropenbosprogramma.

2. Binnen het kader van deze Overeenkomst vervult de Commissie de volgende taken:

a. aan de bevoegde autoriteiten aanbevelingen doen voor het aanvaarden van de financiering van de voorgestelde werkzaamheden alsmede voor het ondersteunen van de te ondertekenen administratieve akkoorden;

b. toezicht uitoefenen op alle werkzaamheden;

c. bevorderen dat er een onafhankelijke evaluatie van de werkzaamheden plaatsvindt;

d. de Overeenkomstsluitende Partijen regelmatig op de hoogte brengen van de geboekte vooruitgang.

De Commissie komt ten minste twee maal per jaar bijeen.

3. De Commissie stelt technische sub-commissies in, bestaande uit leden van de Commissie. Iedere technische sub-commissie dient zich bezig te houden hetzij met specifieke Tropenbos-werkzaamheden, hetzij mede onderling samenhangende werkzaamheden op een bepaalde plaats. De technische sub-commissies kunnen vertegenwoordigers van samenwerkende organisaties uitnodigen aan hun besprekingen deel te nemen. De aldus ingestelde technische sub-commissies adviseren de Commissie met betrekking tot de Tropenbos-werkzaamheden, de voorgestelde projecten en de daarmee samenhangende administratieve akkoorden.

Artikel 5

Alle uitgaven voor de werkzaamheden vermeld in artikel 3 hierboven worden overeengekomen tussen de bevoegde autoriteiten volgens de in de onderscheiden landen gebruikelijke procedures, op grond van de aanbevelingen van de Commissie. De aanbevelingen dienen een samenhangend plan van activiteiten te vormen.

Artikel 6

Ten aanzien van het niet-Kameroense personeel dat in Kameroen te werk wordt gesteld in het kader van het Tropenbosprogramma, zal de Regering van Kameroen:

a. alle aan dit personeel betaalde lonen vrijstellen van alle belastingen en andere fiscale heffingen;

b. vrijstelling verlenen van invoer- en douanerechten op nieuwe of gebruikte meubelen en persoonlijke bezittingen alsmede op de beroepsuitrusting die in Kameroen worden ingevoerd binnen zes maanden na aankomst van de personeelsleden. Deze voorwerpen kunnen al dan niet tegen betaling worden overgedragen in overeenstemming met de in Kameroen geldende voorschriften;

c. maatregelen nemen om een motorvoertuig dat binnen zes maanden na de eerste aankomst van betrokkene in Kameroen wordt ingevoerd, van invoerrechten vrij te stellen, met dien verstande dat bij verkoop van dat voertuig aan een personeelslid dat niet dezelfde voorrechten geniet, voor dit voertuig invoerrechten dienen te worden betaald die worden berekend aan de hand van de waarde op het moment waarop het voertuig wordt verkocht;

d. elk personeelslid en zijn gezinsleden vrijstellen van de nationale militaire dienstplicht;

e. immuniteit van rechtsvervolgning verlenen met betrekking tot ieder gesproken of geschreven woord van en iedere handeling verricht door dat personeel in de uitoefening van zijn functies;

f. maatregelen nemen voor de kosteloze afgifte van verschillende inreis- en uitreisvisa;

g. voor alle door de Stichting Tropenbos te betalen lonen de meest gunstige wisselfaciliteiten verlenen, met name rekeningen voor niet-ingezetenen;

h. de voorwerpen en uitrustingen die uitsluitend zijn bestemd voor officieel gebruik in het kader van het Tropenbosprogramma, vrijstellen van douanerechten, met inachtneming van de Kameroense voorschriften.

Artikel 7

1. Deze Overeenkomst treedt voorlopig in werking op de datum van ondertekening en zal definitief in werking treden wanneer beide

Overeenkomstsluitende Partijen elkaar schriftelijk ervan in kennis hebben gesteld dat aan de in hun onderscheiden landen constitutioneel vereiste formaliteiten is voldaan.

2. De Overeenkomst geldt voor een termijn van 3 jaar en wordt stilzwijgend steeds met 1 jaar verlengd, tenzij één van beide Regeringen de andere ten minste zes maanden vóór het verstrijken van het dan lopende tijdvak in kennis stelt van haar voornemen de Overeenkomst te beëindigen.

3. Deze Overeenkomst kan bij onderlinge overeenstemming tussen de Overeenkomstsluitende Partijen worden gewijzigd.

Artikel 8

Geschillen die zich mochten voordoen bij de toepassing of de uitlegging van deze Overeenkomst worden geregeld via rechtstreekse onderhandelingen dan wel op iedere andere door de Overeenkomstsluitende Partijen aanvaarde wijze.

Artikel 9

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is deze Overeenkomst slechts van toepassing op het Rijk in Europa.

Artikel 10

Indien deze Overeenkomst wordt opgezegd terwijl er nog werkzaamheden in uitvoering zijn, blijven de bepalingen van de Overeenkomst van kracht totdat ieder project, zoals dit is omschreven in de op dat project van toepassing zijnde administratieve akkoorden, volledig is uitgevoerd.

GEDAAN te Yaoundé, 24 juli 1992 in twee oorspronkelijke exemplaren in de Franse taal.

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Voor de Regering van de Republiek Kameroen,

Jacques Roger BOOH-BOOH

D. PARLEMENT

Zie Trb. 1992, 205.

G. INWERKINGTREDING

Zie Trb. 1992, 205.

Uitgegeven de eerste april 1993.
De Minister van Buitenlandse Zaken,
P. H. KOOIJMANS